

ARABIC

0544/03

Paper 3 Speaking Role Play Cards One – Nine

May/June 2016

TEACHERS' NOTES

Approx. 15 minutes

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Each candidate's Speaking Examination must consist of the following **three** parts:

Part One of the examination consists of two role plays. The role play situations are set out on pages 15–20 of this booklet and must be followed carefully by the teacher/Examiner. The teacher/Examiner must play his/her role as prescribed by Cambridge in order that candidates are given the opportunity to attempt all tasks. Extra tasks must not be created. Candidates should study the situation for fifteen minutes and then be prepared to act the roles assigned to them and respond to the parts played by the teacher/Examiner.

Part Two of the examination starts with a presentation by the candidate on a topic of his/her choice. The teacher/Examiner must allow the candidate to speak for 1–2 minutes on his/her prepared topic and then follow this up with specific spontaneous questions related to the topic. This section of the examination must last **about five minutes** in total.

Part Three of the examination is a spontaneous conversation of a more general nature and must last **about five minutes**.

In the interests of fairness to candidates, Centres must adhere to the stipulated timings for the Topic Presentation/Conversation and General Conversation.

The Speaking Examination must be marked by the Centre according to the instructions and a sample recorded for external moderation.

This document consists of **22** printed pages and **2** blank pages.

Contents

	<i>Page</i>
BEFORE THE EXAMINATION	3
1 Examination period	3
2 Choosing a teacher/Examiner	3
3 Speaking test materials	3
4 Test venues	4
5 Recording the tests	4
6 Mark sheets	5
7 Using more than one teacher/Examiner	6
 DURING THE EXAMINATION	 7
8 Conduct of the tests	7
9 Test 1: Role Plays	7
10 Topic Presentation/Conversation	7
11 General Conversation	8
12 Marking	8
 AFTER THE EXAMINATION	 9
13 Recorded sample	9
14 Sending materials to Cambridge	9
 MARKING INSTRUCTIONS	 10
Table A – Test 1: Role Plays	11
Tables B and C – Tests 2 and 3: Topic Presentation/Conversation and General Conversation	12
Table B – Mark Scheme for Communication	13
Table C – Mark Scheme for Language	14
Table D – Test 4: Impression	14
 ROLE PLAYS	 15
Each candidate's role play card contains two role plays. The list below gives details of the pages on which the role play cards appear in this booklet.	

	Role Play A	Role Play B
CARD ONE	Page 15	Page 18
CARD TWO	Page 15	Page 19
CARD THREE	Page 15	Page 20
CARD FOUR	Page 16	Page 18
CARD FIVE	Page 16	Page 19
CARD SIX	Page 16	Page 20
CARD SEVEN	Page 17	Page 18
CARD EIGHT	Page 17	Page 19
CARD NINE	Page 17	Page 20

THE WORKING MARK SHEET	21
THE COVER SHEET FOR MODERATION SAMPLE	23

BEFORE THE EXAMINATION

Centres are advised to view the Speaking test support videos for IGCSE Foreign Language Arabic (0544) before conducting the examinations: <http://teachers.cie.org.uk/qualifications/academic/middlesec/igcse>

1 Examination period

The Speaking examination takes place during the period as specified in the Cambridge administrative guide. Each Centre decides on a convenient period within these dates for its Speaking examinations.

2 Choosing a teacher/Examiner

Choose a teacher/Examiner (usually from your languages department). Cambridge is not responsible for any fees agreed if you choose a teacher/Examiner from outside your Centre.

There should be only one teacher/Examiner per Centre. If it is impossible to use only one teacher/Examiner, you must contact Cambridge before the date of the speaking tests for permission to use more than one teacher/Examiner. Special instructions for this can be found in the section 'Using more than one teacher/Examiner' in this booklet.

3 Speaking test materials

The confidential speaking test materials will be sent to you before the speaking test period.

Open these 4 working days before your speaking tests, so that the teacher/Examiner can fully prepare to conduct the tests.

Keep the materials in a secure place until the day the examinations begin. Only the teacher/Examiner should have access to the materials. Materials must not be removed from the Centre. When not being used by the teacher/Examiner for preparation or for the tests, the materials must be locked away.

Centres should ensure the following are available in the examination room:

1. Teachers' Notes Booklet
2. Role Play Cards
NB these are despatched 2–3 weeks before the examination period and must be stored confidentially. They should be opened and studied 4 working days prior to the examination.
3. Stopwatch
4. Working Mark Sheets prefilled with names and numbers in the order candidates take the test
5. Recording equipment and batteries

Please note mobile phones and dictionaries are not permitted in the room.

4 Test venues

The room chosen for the speaking tests must be **quiet** and **suitably sized**, with examination notices displayed to prevent interruptions.

The preparation room should be close to the examination room. This room should be separate and not be accessible to other candidates.

An Invigilator must be present to supervise the candidate who is preparing to go into their test, to ensure that candidates cannot communicate with each other.

Each candidate must be tested on their own. There may be another member of staff or teacher/ Examiner present, but only one teacher/Examiner may take part in each test.

5 Recording the tests

Before the tests, check that the equipment works and that both candidate and teacher/Examiner are clearly audible. External microphones are strongly recommended. Cambridge does not supply equipment, CDs or cassettes.

All tests must be recorded.

Once the test begins, the recording must not be paused or stopped.

At the beginning of each candidate's test, announce:

"Candidate number....., Candidate name....., Role Play Card number....."

At the end of each candidate's test, announce:

'End of test'

Use C90 cassettes or CDs (.mp3 format) to submit your recordings.

The cassette/CD and sleeve must be labelled with 0544/3 IGCSE Arabic. Include centre name/ number and candidate numbers.

Check your cassettes/CDs before sending them to Cambridge, to ensure they are not blank or damaged. If there is a problem, immediately contact Cambridge.

Cassettes

Three candidates' tests should fit onto one side of one C90 cassette. Fast forward to the end of Side A before starting to record on Side B.

At the beginning of each cassette, announce:

"Cassette number..... Centre number....., Centre name....., Examination number

0544, Examination name Arabic, Name of Examiner....., Date....."

At the end of each cassette side, announce:

'End of cassette number.... , side'

At the end of the last candidate's test, announce:

'End of test. End of examinations.'

Rewind your cassettes to the beginning of Side A before sending them to Cambridge.

CDs

CD cases must be labelled with:

Syllabus name_syllabus/component number_Centre name/number and candidate name/number in recording order.

CDs must be labelled with:

Syllabus/component number and Centre number.

Please use CD friendly marker pens.

Before the first candidate's test, the teacher/Examiner must announce:

'Centre number e.g. AE308

Centre name e.g. International School, Abu Dhabi

Examination number 0544

Examination name Cambridge IGCSE Arabic

Name of Examiner e.g. Mr I Al-Khayyat

Date i.e. the date the examination is conducted.'

Each candidate must be introduced by the teacher/Examiner, as follows:

'Candidate Number e.g. 047

Candidate Name e.g. Issam Ahmed

Role Play Card e.g. Number 4'

After each candidate's test, the teacher/Examiner must announce:

'End of test'.

Each candidate's test should be recorded as a separate digital file in .mp3 format.

Each .mp3 file on the CD must be named in the same format.

Record each file on the CD with:

Centre number_candidate number_syllabus number_component number

A CD will hold approximately 80 minutes of sound, or 5 candidates' tests.

Please check each candidate is clearly audible. If for any reason there are problems with the audibility of the recordings, contact Cambridge Customer Services info@cie.org.uk immediately to seek advice.

If possible, external microphones should be used so that separate microphones can be used for the candidate and the teacher/Examiner. If only one microphone is used it should be placed nearer to the candidate than to the teacher/Examiner.

Moderation samples must be recorded at normal speed onto standard format CDs. USB memory sticks, mini cassettes and mini CDs must not be used for sending the moderation sample to Cambridge.

6 Mark sheets

Use the Working Mark Sheet during each speaking test to record the marks.

Teacher/Examiners must mark the candidates during the tests, not afterwards.

Transfer the total mark for each candidate to the MS1 or online marks return system.

7 Using more than one teacher/Examiner

If you need to do this, you must contact Cambridge in advance for permission. Follow the instructions below:

- All teacher/Examiners must meet to study the test materials and confirm they will conduct the tests in the same way.
- One teacher/Examiner will lead the team. This person is responsible for making sure that all the candidates have been assessed in the same way and that a valid rank order of candidates for the whole Centre has been produced.
- This lead teacher/Examiner produces the overall sample to send to Cambridge: this will contain 16 recordings, including the first ten candidates in the Centre (by candidate number), plus another 6 spread between the top, middle and bottom of the mark range. This sample must contain, where possible, an equal number of recordings from each teacher/Examiner.
- Include the Working Mark Sheet of each teacher/Examiner, with their name clearly written on in the packet to send to Cambridge.
- The lead teacher/Examiner will check the marking of a sample of each teacher/Examiner's tests and record their findings on each Working Mark Sheet, in the column 'Internal and/or External Moderation'.

Contact Cambridge for advice before the tests begin if you are unsure about how to follow these instructions.

DURING THE EXAMINATION

8 Conduct of the tests

Candidates are not allowed to bring any notes, or make any notes during their preparation time.

The entire test must be conducted in Arabic.

Candidates must not take the Role Play Cards away from the examination room.

The teacher/Examiner should do their best to make the candidate feel relaxed about the test.

There must be no smoking or walking about during the test.

Teacher/Examiners should not correct candidates, or express surprise/disapproval. They should appear interested and engaged in the conversation.

In all sections of the test, make sure that the candidate has the opportunity to speak more than the teacher/Examiner.

9 Test 1: Role Plays (about 5 minutes) 30 marks

Candidates should arrive at the preparation room 15 minutes before their test. Give the candidate one Role Play Card to study for 15 minutes. Use the nine cards in rotation, so that candidates do not all do the same role plays.

Each candidate must perform both the A and B role play on their card. While one candidate is doing their test, the next has 15 minutes of preparation time with their Role Play Card. The teacher/Examiner must keep to the script provided. If a candidate misses out a task, the teacher/Examiner should try to guide them back to it by repeating a question. However they must not change the task, for example: The candidate is told 'say which colour you would like' but misses this task out. The teacher/Examiner should repeat or rephrase the prompt given on the script 'What colour would you like?', hoping that the candidate will then attempt the task. The teacher/Examiner must not give away the answer, for example by saying 'would you like this blue one, or that orange one?' as the candidate cannot get a mark for answering 'blue' or 'orange' in that scenario.

Some candidates may complete this section in less than 5 minutes. In this case, move to Test 2.

10 Topic Presentation/Conversation (about 5 minutes) 30 marks

Candidates should choose a topic in advance of the test they are interested in. Examples include 'School life', 'Hobbies', 'My country' and 'My ambitions'. Topics should not be too ambitious for the linguistic level or maturity of the candidate. Please avoid topics 'Myself' or 'My life' as these can overlap with the General Conversation. It is not advisable for all candidates in a centre to choose the same topic.

Candidates present their topic, uninterrupted, for 1–2 minutes. They may bring supporting illustrative material such as photos, if appropriate, but no written notes.

After 1–2 minutes, the teacher/Examiner asks questions to encourage a conversation to develop.

The conversation must not be pre-prepared: the dialogue should be spontaneous.

The teacher/Examiner must stretch the candidate to show opinions, justifications and past and future meaning. Questions should include 'how', 'why', 'when', 'tell me more about...'

11 General Conversation (about 5 minutes) 30 marks

The teacher/Examiner must announce when the Topic Conversation ends and the General Conversation starts.

The General Conversation must not overlap with the subjects discussed in the Topic Conversation.

The conversation should cover two or three different topics from the Syllabus Content Examination Topics.

If a candidate is weak, you may need to cover more topics in less depth.

With a stronger candidate, you may want to use only two or three topics, in greater depth.

Candidates are not expected to have precise factual knowledge in this section.

If a candidate is having difficulty answering, move on to another topic.

The teacher/Examiner must stretch the candidate to show opinions, justifications and past and future meaning. Questions should include 'how', 'why', 'when', 'tell me more about...'

12 Marking

Mark the candidate whilst they are speaking. Use Table A for the Role Plays, Tables B and C for the Topic and General Conversations, and Table D for the Impression mark. See the table on page 10 for full instructions.

AFTER THE EXAMINATION**13 Recorded sample**

Each Centre must record and send to Cambridge a recorded sample as follows:

- 1) **Centres entering 1–16 candidates** must send the recordings of all the candidates.
- 2) **Centres entering 17 or more candidates** must send:
 - (a) the recordings of the first 10 candidates according to their candidate numbers **and**
 - (b) the recordings of 6 candidates spread as evenly as possible across the ability range (top, middle, bottom). **NB** These must not be the candidates from the first 10.

The recordings of the strongest and the weakest candidates at the Centre should be included, with the other recordings spaced at equal intervals in between.

Centres entering 17 or more candidates must send a total of 16 recordings.

Highlight the candidates included in the sample on the Working Mark Sheet, for the ease of the Moderator.

14 Sending materials to Cambridge

The following items must be sent, to arrive by the date stated in the Cambridge administrative guide for the June examination.

- 1) The **Cambridge copy of the completed Internal Assessment Mark Sheet (MS1)** in the separate envelope provided, or electronically. Please follow instructions.
- 2) the **Moderator copy of the completed Speaking Examination Working Mark Sheet (MS1) (p.21)** or a signed print-out of the marks file for Centres submitting marks electronically
- 3) a copy of the completed **Cover Sheet for Moderation Sample (p.23)**
- 4) **the recorded sample**
- 5) details of **Internal Moderation procedures** (only for Centres using more than one teacher/ Examiner).

Centres should take copies of both types of mark sheet in case of postal losses or delays. Centres should also keep a copy of all recordings in case of postal losses or damage.

MARKING INSTRUCTIONS**General marking guidance:**

Do not use half marks.

Mark positively: reward what the candidate can do, not what they cannot do.

For each Table, start at the bottom and work upwards until you find the description that best fits the candidate's performance. Then check the next band up, in case the candidate fulfils some of that description.

The teacher/Examiner is a sympathetic native speaker: the candidate's language does not need to be completely perfect in order to get full marks.

In the role plays, candidates are tested on their ability to communicate the required information: grammatical accuracy and full sentences are not essential.

In Tables B, C and D, use the mark at the bottom of the descriptor band if the candidate has only just fulfilled some of the criteria. Use the mark at the top of the descriptor band for candidates who fulfil all of the criteria in that band securely, but are not good enough for the band above. Use the mark in the middle of the band (when available) for candidates who are fairly secure in that band.

Role Play A

Use Table A. Enter a mark (0, 1, 2 or 3) for each task in columns 1–5.

Role Play B

Use Table A. Enter a mark (0, 1, 2 or 3) for each task in columns 6–10.

Topic Presentation/Conversation

Use Table B to give a mark out of 15 for communication in column 11.
Use Table C to give a mark out of 15 for language in column 12.

General Conversation

Use Table B to give a mark out of 15 for communication in column 13.
Use Table C to give a mark out of 15 for language in column 14.

Impression

Use Table D to give a mark out of 10 for impression in column 15.

CHECK YOUR ADDITION OF MARKS CAREFULLY

TABLE A – Test 1: Role Plays (30 marks)

In this part of the examination, the teacher/Examiner plays the part of a patient and well-disposed speaker of the Arabic language with no knowledge of the candidate's first language.

The role plays test the ability of the candidates to communicate needs, information, requests, etc., in plausibly life-like situations. Intelligibility is therefore more important than grammatical or syntactic accuracy. However, verbal communication only is assessed: credit is not given for gestures, facial expressions or other non-verbal forms of communication.

Candidates are required to give natural responses, not necessarily in the form of full sentences. The use of appropriate register and correct idiom is rewarded.

Each of the ten tasks to be performed in the role plays will be assessed using the mark scheme below. Marks may not be awarded for the completion of tasks other than those specified by Cambridge in the Role Play Cards/Teachers' Notes Booklet, nor for tasks that are omitted.

An accurate utterance which not only conveys the meaning but which is expressed in native idiom and appropriate register. Minor errors (adjective endings, use of prepositions, etc.) are tolerated. The utterance is intelligible and the task of communication is achieved.	3
The language used is not necessarily the most appropriate to the situation and may contain inaccuracies which do not obscure the meaning.	2
Communication of some meaning is achieved, but the native speaker would find the message ambiguous or incomplete.	1
The utterance is unintelligible to the native speaker.	0

- NB 1** If there are two elements in a task and only one is completed, then a maximum of one mark only may be awarded.
- 2 When awarding marks, teacher/Examiners should start at the bottom of the mark scheme and work upwards:
- 0 = nothing of worth communicated
 1 = partial communication
 2 = all points communicated – but with some linguistic inaccuracies – meaning clear
 3 = meaning clear and accurately conveyed.
- 3 Short utterances, if appropriate, can be worth three marks.

TABLES B and C – Tests 2 and 3: Topic Presentation/Conversation and General Conversation (2 x 30 marks)

Each of Tests 2 and 3 is awarded two marks, a mark out of 15 for Communication and a mark out of 15 for Language (see Tables B and C).

It is important that teacher/Examiners award marks positively. In order to ensure that they reward achievement rather than penalise failure or omissions, teacher/Examiners should get in the habit of starting at the bottom of the mark schemes and working upwards through the descriptors when awarding marks.

The teacher/Examiner should adopt a 'best-fit' approach. For each of the two assessment criteria, Communication (Table B) and Language (Table C), the teacher/Examiner must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As the teacher/Examiner works upwards through the mark scheme, s/he will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When s/he reaches this point, the teacher/Examiner should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

When awarding the marks for the Topic Presentation/Conversation, the teacher/Examiner may find that the quality of the work produced in the presentation is superior to that produced in the conversation (or vice versa). In such cases, the teacher/Examiner will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the performance.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, teacher/Examiners should use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the work, then the teacher/Examiner will award the middle mark in the band.
- If the descriptors fully fit the work (and the teacher/Examiner had perhaps been considering the band above), the highest of the three marks will be awarded.
- If there is just enough evidence (and the teacher/Examiner had perhaps been considering the band below), then the lowest mark in the band will be awarded.

Where there are only two marks within a band, the choice will be between work which in most respects meets the descriptor and work which just meets the descriptors.

TABLE B – Mark Scheme for Communication

This assesses the candidate's response in terms of comprehension of the teacher/Examiner, immediacy of reaction/response, and successful transmission of messages (including presentation of material in the topic).

Outstanding	<ul style="list-style-type: none"> • A spontaneous interchange between candidate and Examiner. Candidate responds fully and confidently to all question types. • Can justify and explain routinely. • Very consistent performance. Not necessarily of native speaker standard. 	14–15
Very good	<ul style="list-style-type: none"> • Generally understands questions first time, but may require occasional rephrasing. Can respond satisfactorily to both straightforward and unexpected questions. • Regularly develops own ideas and opinions and provides justifications. 	12–13
Good	<ul style="list-style-type: none"> • Has no difficulty with straightforward questions and responds satisfactorily to some unexpected ones. • Communicates essential elements and can expand occasionally. • Regularly expresses opinions with some simple justifications. 	10–11
Satisfactory	<ul style="list-style-type: none"> • Understands most straightforward questions, but has difficulty with some unexpected ones and needs some rephrasing. • Communicates most of the essential elements. • Can convey simple, straightforward opinions. 	7–9
Weak	<ul style="list-style-type: none"> • Has difficulty with many straightforward questions, but still attempts an answer. • Communicates simple pieces of information. 	4–6
Poor	<ul style="list-style-type: none"> • Frequently has difficulty understanding the questions and has great difficulty in replying. • Communicates a few facts. 	1–3
	<ul style="list-style-type: none"> • Communicates no relevant information. 	0

TABLE C – Mark Scheme for Language

This assesses the linguistic content of the candidate's answers in terms of complexity, accuracy and range of structures, vocabulary and idiom.

Outstanding	<ul style="list-style-type: none"> Very accurate use of a wide range of structures, vocabulary and idiom with occasional errors in more complex language. Not necessarily of native speaker standard. 	14–15
Very good	<ul style="list-style-type: none"> Wide range of mostly accurate structures and vocabulary. 	12–13
Good	<ul style="list-style-type: none"> Good range of generally accurate structures, varied vocabulary. 	10–11
Satisfactory*	<ul style="list-style-type: none"> Adequate range of structures and vocabulary. Can use past and future tenses accurately. Some ambiguity. 	7–9
Weak	<ul style="list-style-type: none"> Some manipulation of structures and awareness of verbs, though often faulty and/or incomplete. Shows elementary, limited vocabulary. 	4–6
Poor	<ul style="list-style-type: none"> Shows very limited range of structures and vocabulary. 	1–3
	<ul style="list-style-type: none"> Nothing coherent or accurate enough to be comprehensible. 	0

*Candidates who do not show they are able to use past and future tenses accurately cannot be awarded a mark in the Satisfactory band or above for Language.

TABLE D – Test 4: Impression (10 marks)

This assesses the candidate's performance across the whole Speaking examination in terms of pronunciation, intonation and fluency.

Very good pronunciation, intonation and fluency; an occasional slight mistake or hesitation. Not necessarily of native speaker standard.	9–10
Good pronunciation and fluency; makes a fair attempt at correct intonation and expression; some mistakes and/or hesitation.	7–8
A fair degree of fluency and accuracy in pronunciation despite quite a number of errors; some attempt at intonation and expression.	5–6
Conveys some meaning despite a lack of fluency and many errors; pronunciation strongly influenced by first language.	3–4
Many gross errors; frequently incomprehensible.	1–2
Nothing comprehensible.	0

For Role Play Cards One, Two, Three. Role Play A.

A

الطالب: الطالب
المعلم: مدير المدرسة

أنت تريد أن تكتسب خبرة العمل في التدريس فتذهب إلى إحدى المدارس الابتدائية وتقابل المدير.

المعلم: رَحَّبَ بالطالب.

الطالب: (i) رَحَّبَ بالمدير؛

و

(ii) أذُكِرُ سبب المقابلة.

المعلم: اسأل "لماذا تريد أن تكتسب خبرة العمل في التدريس؟"

الطالب: أذُكِرُ سبب اكتساب خبرة العمل في التدريس.

المعلم: اسأل "هل تريد الخبرة مع الأطفال الصغار أم الكبار؟"

الطالب: استمع إلى المدير ثم اختر ما تفضله.

المعلم: اسأل "ما مدة الخبرة التي تحتاجها؟"

الطالب: أذُكِرُ مدة الخبرة التي تحتاجها.

المعلم: قل "حسناً! يمكنك أن تأتي يوم الثلاثاء القادم."

الطالب: (i) أشكُرُ المدير؛

و

(ii) اسأله عن الوقت المناسب للحضور.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

For Role Play Cards Four, Five, Six. Role Play A.

A

الطالب: الطالب
المعلم: البائع

أنت في المدينة وتريد أن تشتري حقيبة فتذهب إلى محل.

المعلم: رَحَّبَ بالطالب.

الطالب: (i) رَحَّبَ بالبائع؛

و

(ii) قُلْ ماذا تريد أن تشتري.

المعلم: اسأل "هل تريد حقيبة للسفر أم للمدرسة؟"

الطالب: استمع إلى البائع ثم اختر الحقيبة التي تريدها.

المعلم: اسأل "ما الحجم الذي تريده؟"

الطالب: قُلْ حجم الحقيبة الذي تريده.

المعلم: اسأل "ما اللون الذي تفضله؟"

الطالب: أذكر اللون الذي تفضله.

المعلم: قُلْ تفضّل. اختر من هذه المجموعة الموجودة لدينا.

الطالب: (i) أشكر البائع؛

و

(ii) اسأل عن مكان الدفع.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

For Role Play Cards Seven, Eight, Nine. Role Play A.

A

الطالب: الطالب
المعلم: الصديق

أنت في رحلة مدرسية طويلة. تتصل بصديقك وتخبره عن هذه الرحلة.

المعلم: رَحَّبَ بالطالب.

الطالب: (i) رَحَّبَ بصديقك؛

و

(ii) قُلْ له سبب المكالمة.

المعلم: اسأل "في أيِّ بلد هذه الرحلة؟"

الطالب: أذكرُ البلد الذي أنت فيه.

المعلم: اسأل "هل الرحلة ثقافية أم علمية؟"

الطالب: استمع إلى صديقك ثم اختر الإجابة المناسبة.

المعلم: اسأل "ما مدّة الرحلة؟"

الطالب: أذكرُ مدّة الرحلة.

المعلم: قُلْ "حسناً! استمتع بالرحلة."

الطالب: (i) أشكرُ صديقك؛

و

(ii) أخبره عن موعد عودتك.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

For Role Play Cards One, Four, Seven. Role Play B.

B

الطالب: الطالب

المعلم: الموظف

أنت تذهب مع المدرسة إلى قناة تلفزيونية للتدريب على تقديم النشرة الجوية.

المعلم: رَحِّبْ بالطالب.

الطالب: (i) رَحِّبْ بالموظف؛

و

(ii) قُلْ ماذا تريد.

المعلم: اسأل "لماذا تريد التدريب على تقديم النشرة الجوية؟"

الطالب: أجب عن السؤال.

المعلم: اسأل "كيف حالة الطقس اليوم؟ وماذا عن الطقس غداً؟"

الطالب: (i) أذكر حالة الطقس اليوم؛

و

(ii) أذكر حالة الطقس غداً.

المعلم: قُلْ "تفضّل الميكروفون، ما رأيك في الوقوف أمام الكاميرا؟"

الطالب: (i) عبّر عن فرحك؛

و

(ii) أجب عن السؤال.

المعلم: قُلْ "حسناً! هل لديك أيّة أسئلة؟"

الطالب: اسأل عن مدّة تقديم النشرة الجوية.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

For Role Play Cards Two, Five, Eight. Role Play B.

B

الطالب: الطالب
المعلم: مدير القاعة

أنت تريد أن تنظّم حفلاً، وتتكلم مع مدير القاعة لحجزها.

المعلم: رَحِّبْ بالطالب.

الطالب: (i) رَحِّبْ بمدير القاعة؛

و

(ii) قُلْ سبب مجيئك.

المعلم: اسأل "ما مناسبة الحفل؟"

الطالب: أجب عن السؤال.

المعلم: اسأل "متى تريد حجز القاعة، وكم عدد الأشخاص؟"

الطالب: (i) أذكر موعد حجز القاعة؛

و

(ii) أذكر عدد الأشخاص.

المعلم: قُلْ "حسناً! ليس هناك مشكلة، حجز القاعة ٣٠٠ دولار."

الطالب: (i) عبّر عن شعورك؛

و

(ii) أذكر من سيدفع المبلغ.

المعلم: قُلْ "سأجهّز القاعة في الموعد المحدد."

الطالب: اسأل عن وجود مٌصوّر.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

For Role Play Cards Three, Six, Nine. Role Play B.

B

الطالب: الطالب
المعلم: موظف البريد

أنت تريد أن تشتري طوابع بريدية فتذهب إلى مكتب البريد.

المعلم: رَحَّبْ بالطالب.

الطالب: (i) رَحَّبْ بموظف البريد؛

و

(ii) قُلْ سبب مجيئك.

المعلم: اسأل "إلى أين تريد أن ترسل الرسالة؟"

الطالب: أجب عن السؤال.

المعلم: اسأل "ما نوع الطوابع التي تريدها، وكم طابعاً تحتاج؟"

الطالب: (i) أذكر نوع الطوابع التي تريدها؛

و

(ii) أذكر العدد الذي تحتاجه.

المعلم: قُلْ "حسناً! هناك عرض خاص، إذا اشتريت أربعة طوابع تحصل على إثنين مجاناً."

الطالب: (i) عبّر عن سعادتك؛

و

(ii) أطلب منه أربعة طوابع.

المعلم: قُلْ "تفضل، هل لديك أي سؤال؟"

الطالب: اسأل عن مواعيد العمل في مكتب البريد.

المعلم: أجب بطريقة مناسبة لإنهاء المحادثة.

ARABIC (0544)
Speaking Examination Working Mark Sheet
IGCSE 2016

Please read the instructions printed in the Teachers' Notes Booklet before completing this form

Centre Number		Centre Name					June					2	0	1	6								
Candidate Card Number	R.P. no.	Candidate Name	Role Play A (max 15)					Role Play B (max 15)					Topic/Topic Conversation (max 30)		General Conversation (max 30)		Impression (max 10)	Total Mark	Internal and/or External Moderation				
			Task	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			15	10		
Name of teacher completing this form in capitals			Signature										Date										

Cambridge IGCSE Arabic (0544): Cover Sheet for Moderation Sample

A copy of this cover sheet must be completed by the Centre and enclosed with the Moderation documentation and recorded sample to be despatched to Cambridge.

Centre name:

Centre number:

1 Tick to confirm that the required moderation documents are enclosed:

(i) Moderator copy of MS1 **or** printout of marks file if marks submitted electronically.

(ii) Copy of completed Working Mark Sheet(s) (WMS).*

(* One WMS per Examiner in Centres using more than one Examiner)

If any other documents are enclosed for Cambridge's attention, please list them below:

.....

2 Tick to confirm that documentation has been checked for arithmetical and transcription errors:

(i) Addition of marks on WMS has been checked and Total Mark is correct for each candidate.

(ii) Total Mark for each candidate has been correctly transferred to the MS1 **or** computer.

3 Tick to confirm that the recording quality of Moderation samples has been checked:

All sample recordings are clearly audible.

Samples are recorded on standard size CDs/cassettes and recorded at normal speed.

Digital recordings only: each candidate saved individually and files saved as .mp3.

4 Tick to confirm that the correct number of candidates has been submitted for moderation:

For Centres with 16 or fewer candidates, the following are enclosed:

Recordings of the complete Speaking test for all candidates.

For Centres with 17 or more candidates, the following are enclosed:

(i) Recordings of the complete Speaking test for 6 candidates across the range **AND**

(ii) Recordings of the complete Speaking test for the first 10 candidates by candidate number.

5 CENTRES USING MORE THAN 1 EXAMINER – tick to confirm Internal moderation procedures:

Copy of permission from Cambridge to use more than 1 Examiner enclosed.

Internal moderation carried out and details of Internal moderation procedures enclosed.

Materials checked by:

	(name)
	(signature)

Date:

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

THIRD
REVISED PROOF



Cambridge International Examinations
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

ARABIC

0544/03

Paper 3 Speaking Role Play Cards One – Nine

May/June 2016

TEACHERS' NOTES

Approx. 15 minutes

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Each candidate's Speaking Examination must consist of the following **three** parts:

Part One of the examination consists of two role plays. The role play situations are set out on pages 15–20 of this booklet and must be followed carefully by the teacher/Examiner. The teacher/Examiner must play his/her role as prescribed by Cambridge in order that candidates are given the opportunity to attempt all tasks. Extra tasks must not be created. Candidates should study the situation for fifteen minutes and then be prepared to act the roles assigned to them and respond to the parts played by the teacher/Examiner.

Part Two of the examination starts with a presentation by the candidate on a topic of his/her choice. The teacher/Examiner must allow the candidate to speak for 1–2 minutes on his/her prepared topic and then follow this up with specific spontaneous questions related to the topic. This section of the examination must last **about five minutes** in total.

Part Three of the examination is a spontaneous conversation of a more general nature and must last **about five minutes**.

In the interests of fairness to candidates, Centres must adhere to the stipulated timings for the Topic Presentation/Conversation and General Conversation.

The Speaking Examination must be marked by the Centre according to the instructions and a sample recorded for external moderation.

PROOF INSTRUCTIONS (Office use only)	
Checked by (P/M Initials)	
Separate AS <input type="checkbox"/>	Combined QP + AS <input type="checkbox"/>
ESM Fiduciaries Yes/No	
Send for to:	Date:
<input type="checkbox"/> Revision	
<input type="checkbox"/> Vetting	
<input type="checkbox"/> Ministry	
<input checked="" type="checkbox"/> PE Check	25/11/2015
Approved for Final Print and Ordering (Initial)	
Printing requirements:	
Punch hole	Yes / No
Perforate	Yes / No
Colour	Yes / No
Card	Yes / No

This document consists of 22 printed pages and 2 blank pages.

